

Tandir-Messer

Betriebsanleitung



TANDIR®

Inhaltsverzeichnis

Ümit GmbH	1
Rischbleek 2	1
Konformität.....	3
1 Allgemeines.....	5
2 Technische Daten.....	6
3 Rechtliche Bestimmungen.....	7
4 Sicherheitshinweise.....	9
5 Ausstattung.....	10
6 Aufbau.....	13
7 Inbetriebnahme.....	14
8 Ausbau und Reinigung des Tandir-Messers.....	19
9 Pflege des Tandir-Messers.....	26
10 Beseitigung von Störungen.....	30
11 Reparaturen.....	31

Vorwort

Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Tandir-Messer aus unserem Hause entschieden haben!

Wir bitten Sie, diese Anleitung sorgfältig und in Ruhe zu lesen. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise im Text und auf das Kapitel „Sicherheitshinweise“.

Dies ist die Voraussetzung für:

- sichere Handhabung des Messers,
- gute Arbeitsergebnisse und
- möglichst störungsfreien Messerbetrieb.

Sollten Sie Fragen haben, auf die Sie in dieser Anleitung keine Antwort finden, rufen Sie uns an, wir helfen Ihnen gerne weiter.

Unsere Produkte werden stets weiterentwickelt, daher können geringfügige Abweichungen zwischen Ihrem Messer und den Darstellungen in dieser Betriebsanleitung bestehen.

Bei Fragen oder Problemen helfen wir Ihnen gerne weiter. Wir stehen Ihnen täglich in der Zeit von 9.⁰⁰ bis 18.⁰⁰ Uhr unter

Ümit GmbH

Rischbleek 2

D-38126 Braunschweig

Tel: +49(0)531 – 234478-0

Homepage: www.tandir.de

Fax: +49(0)531 - 234478-20

E-Mail: mail@tandir.de

zur Verfügung. Für Anregungen und Verbesserungsvorschläge sind wir stets offen.

Tandir-Messer

Vorwort

Bei Rückfragen und Ersatzteilbestellungen geben Sie bitte an:

- Messer-Typ und
- Messer-Nummer.

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg.

Ümit GmbH

Rischbleek 2

D-38126 Braunschweig

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Firma Ümit gestattet.

Konformität



Abb. 1 CE-Zeichen



Ihr Tandir-Messer ist mit dem CE-Zeichen versehen und entspricht den folgenden Richtlinien und Normen:

Richtlinien	
EU-Richtlinien	98/37/EG (Maschinen), Anhang IIA 89/336/EWG (EMV), geändert durch 92/31/EWG und 93/68/EWG 73/23/EWG (Niederspannung), geändert durch 93/68/EWG
Harmonisierte Normen	
EN 292-1: 1991	Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe allgemeine Gestaltungsleitsätze Teil 1: Grundsätzliche Terminologie, Methodik
EN 292-2: 1991 +A1: 1995	Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe allgemeine Gestaltungsleitsätze Teil 2: Technische Leitsätze und Spezifikationen
EN 12267: 1996	Nahrungsmittelmaschinen – Kreissägemaschinen – Sicherheits- und Hygieneanforderungen
EN55014-1: 2003	Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte Teil 1: Störaussendung
EN55014-2: 2002	Elektromagnetische Verträglichkeit - Anforderungen an Haushaltsgeräte, Elektrowerkzeuge und ähnliche Elektrogeräte; Störfestigkeit – Produktfamiliennorm (Einschließlich Corrigendum: 1997)
EN61000-3-2: 2001	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)- Grenzwerte – Grenzwerte Oberschwingungsströme (Geräte-Ein- gangsstrom <= 16 A je Leiter)
EN61000-3-3: 2002	Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)- Grenzwerte – Begrenzung von Spannungsschwankungen und Fli- cker in öffentlichen Niederspannungs-Versorgungsnetzen für Geräte mit einem Bemessungsstrom <=16A je Leiter, die keiner Sonderan- schlussbedingung unterliegen

Tandir-Messer

Konformität

Harmonisierte Normen	
EN 60335-1: 2002	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:2001, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-1:2002
EN 60335-2-14: 2003	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2-14: Besondere Anforderungen für Küchenmaschinen (IEC 60335-2-14:2002, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-2-14:2003
EN 60204-1: 1997	Sicherheit von Maschinen – Elektrische Ausrüstung von Maschinen Teil 1: Allgemeine Anforderungen

Allgemeines**1 Allgemeines****1.1 Anschrift, Ersatzteilbestellung und Kundendienst****Ümit GmbH**

Rischbleek 2

D-38126 Braunschweig

Tel: +49(0)531 – 234478-0

Homepage: www.tandir.de

Fax: +49(0)531 - 234478-20

E-Mail: mail@tandir.de**1.2 Inhaltliche Änderungen**

Inhaltliche Änderungen behalten wir uns vor. Die Firma ÜMIT haftet nicht für etwaige Fehler in dieser Dokumentation. Eine Haftung für mittelbare Schäden, die im Zusammenhang mit der Lieferung oder dem Gebrauch dieser Dokumentation entstehen, ist ausgeschlossen, soweit dies gesetzlich zulässig ist.

1.3 Urheberrecht

Das Urheberrecht an dieser Gebrauchsanweisung verbleibt bei der Firma ÜMIT. Diese Betriebsanleitung ist nur für den Betreiber und dessen Personal bestimmt.

Die Gebrauchsanweisung darf weder vollständig noch teilweise

- vervielfältigt,
- verbreitet oder
- unbefugten Dritten zugänglich gemacht werden.

Zu widerhandlungen können strafrechtliche Folgen nach sich ziehen.

2 Technische Daten

2.1 Technische Daten des Ladegeräts

Eingangsspannung:	230VAC~ $\pm 10\%$ / 50Hz
Ausgangsspannung:	ca. 30VDC im Leerlauf; 14,4VDC im Lade-/Entladebetrieb
Ladestrom:	850mA $\pm 10\%$
Entladestrom:	300mA $\pm 10\%$
Erhaltungsladung:	270mA + 10% gepulst
Gewicht mit Ladeschale:	ca. 950gr.

2.2 Technische Daten des Tischnetzgerätes

Eingangsspannung:	230VAC / 50/60Hz
Ausgangsspannung:	15VDC, 6A
Sicherung:	T 6,3A
Gewicht:	ca. 2650gr.

2.3 Emissionsschalldruckpegel

am Arbeitsplatz:	nach EN ISO 11201
------------------	-------------------

Rechtliche Bestimmungen**3 Rechtliche Bestimmungen****3.1 Bestimmungsgemäße Verwendung**

Ihr Tandir-Messer darf ausschließlich zum Schneiden von Schichtfleisch oder Hackfleisch benutzt werden, wobei die Schneidbewegung in vertikaler Richtung von oben nach unten ausgeführt wird.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die regelmäßige Reinigung und Pflege.

3.2 Gewährleistung und Haftung

Wenden Sie sich wegen eventueller Garantieansprüche direkt an uns. Die Garantie für das Tandir-Messer samt Zubehör (Kabeladapter, Ladegerät, Tischnetzteil) beinhaltet Material- und Fertigungsfehler für die Dauer von 12 Monaten, gerechnet vom Datum auf der Rechnung (Akku-Packs / 6 Monate). Die Garantie kann nur in Verbindung mit dem Kaufbeleg in Anspruch genommen werden.

Mängel, die unter den Garantieanspruch fallen, werden im Rahmen dieser Garantiebedingungen behoben. Darüber hinaus wird keine Garantie gewährleistet, wenn der Betreiber die Funktionen des Gerätes durch Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung, nicht bestimmungsgemäße Anwendung oder durch Fremdeingriff gefährdet. In diesen Fällen geht die Haftung auf den Betreiber über.

Die Garantieleistungen sind auch hinfällig, wenn andere als von uns autorisierte Personen Einstellungen oder Veränderungen vorgenommen haben. Bei gültigem Garantieanspruch leisten wir Reparatur. Die Wahl darüber, an welchem Ort die Leistung erbracht bzw. zur Verfügung gestellt wird, liegt bei uns.

Die vorstehende Garantie besitzt ausschließlichen Charakter und ersetzt sämtliche sonstigen schriftlichen, mündlichen oder indirekten Garantien. Für das Produkt stellt sie den einzigen Anspruch des Käufers und die einzige Haftung unsererseits dar. Wir schließen alle indirekten Garantieansprüche, die sich aus der Handhabung des Gerätes ergeben, aus.

Auf keinen Fall übernehmen wir die Haftung für irgendwelche Neben- oder Folgeschäden, welche aus oder in Verbindung mit der Benutzung oder Anwendung des gelieferten Produktes entstehen.

Rechtliche Bestimmungen**3.3 Rücksendung und Abwicklung**

Jeder Garantieanspruch muss während der Garantiezeit geltend gemacht werden und rechtzeitig bei uns eingehen.

Falls ein Produkt zur Reparatur und/oder zur Einstellung eingesandt werden muss, ist zuvor unsere Einwilligung erforderlich. Jegliches zur Prüfung und/oder zur Garantireparatur eingesandte Material sollte für das von uns angegebene Transportmittel versichert sein.

Die alleinige Verantwortung für die Bestimmung von Ursache und Natur eines Fehlers und die endgültige Entscheidung hierüber liegt in jedem Fall ausschließlich bei uns.

Unfreie Sendungen / Pakete werden nicht angenommen!

Sicherheitshinweise**4 Sicherheitshinweise**

Beachten Sie bitte unbedingt die folgenden Sicherheitshinweise, um Beschädigungen des Gerätes und Verletzungen des Anwenders zu verhindern!

**Schnittgefahr!**

...durch scharfes freilaufendes Kreismesser. Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie:

- das Kreismesser **auspacken (Schutzhandschuhe benutzen!)**,
- das Kreismesser **ausbauen und reinigen (zuvor unbedingt Akkupack bzw. Kabeladapter herausziehen)** und
- während des **Arbeitens** mit dem Messer (**erst unmittelbar vor dem Schnitt einschalten**).



Das Gerät darf **nie ohne Messerabdeckung** betrieben werden!



Halten Sie das Gerät **von Kindern fern!**



Wartungs- und Reinigungsarbeiten dürfen nur bei **abgeschaltetem Messer** und **gezogenem Akkupack bzw. Kabeladapter** durchgeführt werden. Beachten Sie unbedingt die **Sicherheitshinweise** in Kapitel 5.1 und die **Hinweise zur Beseitigung von Störungen** in Kapitel 10.



Tauchen Sie das **Gerät nicht unter Wasser (Schalter und Akkufach dürfen niemals feucht werden)**.



Vor dem Abnehmen der Messerabdeckung immer Akkupack oder Kabeladapter ziehen!



Bei Verwendung der optional erhältlichen **Schleifmaschine** unbedingt Kapitel 9.2 beachten!



Reinigen Sie das Gerät **mindestens einmal täglich** gründlich entsprechend den Anweisungen in Kapitel 8.1. Andernfalls besteht **Infektionsgefahr** für Ihre Kunden!

Ausstattung

5 Ausstattung

5.1 Messerkopfgrößen



Abb. 2 Messerkopfgrößen des Tandir-Messers

Das Tandir-Messer besteht aus einem Grundgehäuse und dem Gerätekopf (5.1).

Der Gerätekopf ist in drei verschiedenen Größen erhältlich. Beim Kauf des Tandir-Messers ist eine der drei Größen fest eingebaut. Der Durchmesser der Kreismesser beträgt dabei:

- 100 mm,
- 120 mm oder
- 140 mm.



Zu einer Messerkopfgröße gehört das entsprechende Kreismesser mit passender Messerabdeckung.



Der **Messerkopf** darf **nur vom Hersteller abgenommen und gewechselt** werden, da hierzu Spezialwerkzeug und Spezialkenntnisse notwendig sind.

Ausstattung

5.2 Kreismesserformen



Abb. 3 Sägemesser



Abb. 4 Rundmesser

Mit dem Tandır-Messer können verschiedene Kreismesserformen eingesetzt werden:

- **Sägemesser** (5.2):
werden zum Schneiden von Schichtfleisch verwendet und
- **Rundmesser** (5.2):
werden zum Schneiden von Hackfleisch verwendet.

Ausstattung

5.3 Zubehör



Abb. 5 Tandir-Messer mit Akkupack



Abb. 6 Tandir-Messer mit Trafo und Kabeladapter (Netzbetrieb)



Das Tandir-Messer kann mit einem **Akkupack** (5.3) oder über die Hausstromversorgung mit einem **Trafo** und einem **Kabeladapter** (5.3) betrieben werden.



Bei Verwendung des Gerätes mit Trafo und Kabeladapter unbedingt darauf achten, dass:

- Sie das Verbindungskabel nicht versehentlich durchschneiden,
- das Verbindungskabel nicht an heiße Oberflächen kommt und durchbrennt,
- der Trafo weder übermäßiger Fettverschmutzung noch Hitze oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist.

Aufbau

6 Aufbau

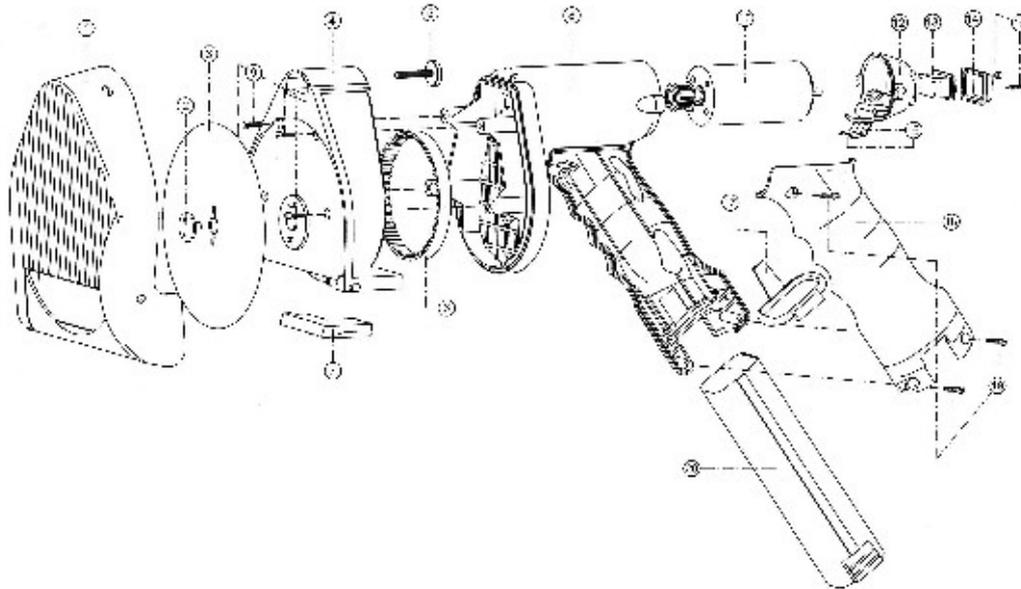


Abb. 8 Komponenten

Pos.	Benennung
1	Alu-Messerabdeckung
2	Messerschraube
3	Kreismesser (in 3 verschiedenen Größen erhältlich)
4	Messerkopf (in 3 verschiedenen Größen erhältlich)
5	Rändelschraube
6	Zahnriemen
7	Abstreifer
8	Gehäuse
9	Kreuzschraube (4 Stück)
10	Motor

Pos.	Benennung
12	Schaltergehäuse
13	Wippenschalter
14	Schalterschutzkappe
15	Schrauben (2 Stück)
16	Kontakte
17	Verriegelung
18	Griffhälfte
19	Schrauben (3 Stück)
20	Akku oder Kabeladapter

7 Inbetriebnahme

7.1 Inbetriebnahme bei Geräteausführung mit Akkupack

7.1.1 Allgemeine Informationen zu dem Ladegerät (Fa. Ansmann)



Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit!

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Schäden am Gehäuse oder an dem Netzstecker sichtbar sind.

Das Gerät darf nicht geöffnet werden.

Eine Reparatur ist nur durch den Hersteller (Firma Ansmann) erlaubt.



Das Ladegerät dient ausschließlich zum Aufladen von 12-zelligen Nickel/Metall-Hybrid-Akkupacks im Kapazitätsbereich von 1000mAh.



Neue Akkupacks, die über längere Zeit ungenutzt bleiben, nehmen anfänglich nur einen Teil ihrer Kapazität auf.



Üblicherweise sollte der Akkupack stets im Ladegerät verbleiben, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird (z.B. nachts oder am Wochenende).

Stellen Sie dann aber auf jeden Fall sicher, dass das Ladegerät mit Netzspannung versorgt wird, sonst kann der Akkupack zerstört werden (z.B. keine gebäudeseitigen Netzsicherungen ausschalten).

Lassen Sie das Gerät außerdem nie eingeschaltet mit leerem Akku liegen. Dies führt ebenfalls zur Zerstörung des Akkupackes.



Das Ladegerät verfügt über folgende Funktionen:

- microcontroller-überwachte Aufladung,
- elektronischer Verpolschutz,
- automatische Umschaltung auf Impulserhaltungsladung und eine
- zusätzliche Entladefunktion (durch Tastendruck) mit anschließender automatischer Aufladung.



Verbrauchte Akkupacks sind über Spezialsammelbehälter dem Recyclingprozess zuzuführen.

Inbetriebnahme

7.1.2 Akkupack laden und einschieben



Abb. 9 Ladegerät mit Akkupack



Abb. 10 Akkupack einschieben

1. Bevor Sie mit dem Kreismesser arbeiten, muss der Akkupack mit dem mitgelieferten Ladegerät ausreichend geladen werden. Stecken dazu den Stecker in eine Steckdose und stellen Sie den Akkupack in das Ladegerät (7.1.2). Der Ladevorgang beginnt automatisch, sobald ein Akkupack angeschlossen und das Gerät eingesteckt ist.



Die Ladezeit beträgt ca. eine Stunde.

2. Die farbige LED-Anzeige auf dem Ladegerät bedeutet:
 - Nach dem Einstecken des Akkupacks **leuchtet** die LED **rot**.
 - Solange die LED **rot leuchtet**, läuft der Ladevorgang.
 - Sobald die LED **grün leuchtet**, ist der Akkupack voll geladen.
3. Verbleibt der Akku nach dem Ladevorgang in dem Ladegerät, folgt nun die Impulserhaltungsladung, d.h. der Akku wird automatisch „frisch“ gehalten, bis er benötigt wird.
4. Schieben Sie den geladenen Akkupack (bzw. den Kabeladapter) in den Griff des Tandir-Messers (7.1.2, Pfeil).



Der Akkupack lässt sich nur in einer Richtung einstecken und rastet hörbar ein!



Mit *einem* Akkupack können etwa 5-20 kg Fleisch (Hackfleisch oder Schichtfleisch) geschnitten werden.

7.2 Inbetriebnahme bei Geräteausführung mit Kabeladapter



Bei der Wahl der Steckdose unbedingt darauf achten, dass:

- das Verbindungskabel so geführt wird, dass Sie es nicht versehentlich durchschneiden,
- das Verbindungskabel nicht an heiße Oberflächen kommt und durchbrennt,
- der Trafo weder übermäßiger Fettverschmutzung noch Hitze oder Feuchtigkeit ausgesetzt ist.



Abb. 11 Trafo mit Kabeladapter

1. Stecken Sie den Stecker in eine Steckdose (Spannung auf dem Trafo muss mit der Versorgungsspannung übereinstimmen) und schieben Sie den Kabeladapter in das Gerät (siehe 7.2).



Der Akkupack lässt sich nur in einer Richtung einstecken und rastet hörbar ein!



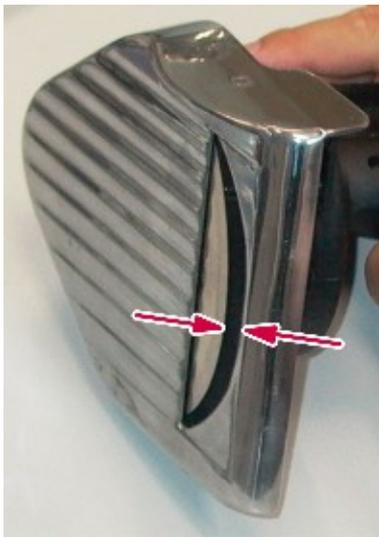
Abb. 12 Kabeladapter einschieben

Inbetriebnahme

7.3 Schnittiefe einstellen



Abß. 15 Rändelschraube zum Einstellen der Schnittiefe



Abß. 16 Schnittiefe

1. Drehen Sie die stufenlose Rändelschraube (7.3, Pfeil), um die Schnittiefe des Kreismessers einzustellen.

- Drehen **gegen den Uhrzeigersinn**: größere Schnittiefe.
- Drehen **im Uhrzeigersinn**: kleinere Schnittiefe.



Drehen Sie die Schraube nicht zu weit entgegen dem Uhrzeigersinn. Es besteht die Gefahr, dass sich die Schraube ganz aus dem Gewinderöhrchen herausdreht und sich damit die Messerabdeckung löst!



Durch die Einstellung der Schnittiefe verändert sich der Abstand des Kreismessers zum Gehäuse (7.3, Pfeile).

Die Schnittiefe ist variabel einstellbar von 0 bis 10mm.

- Zu geringe Schnittiefe: Fleisch „zerbrösel“.
- Zu große Schnittiefe: unnötig hoher Fleischverbrauch.

Inbetriebnahme

7.4 Arbeiten mit dem Kreismesser



Abb. 19 Ein-/Aus-Schalter

Zum Starten des Gerätes schalten Sie den Ein-/Aus-Schalter in die Position „I“ (7.4, Pfeil).



Achten Sie beim Schneiden darauf, dass Sie das Kreismesser immer oben am Fleisch (Hackfleisch oder Schichtfleisch) ansetzen und dann gerade nach unten führen.



Messer erst einschalten, wenn es sich unmittelbar am Fleisch befindet und sofort ausschalten, wenn Sie es nicht mehr benötigen!



Die **Schneidbewegung** mit dem Messer darf **nur in vertikaler Richtung** von oben nach unten ausgeführt werden. Die zweite Hand darf weder das Gerät noch das Schneidgut ergreifen.

7.5 Akkupack entnehmen



Abb. 20 Akkupack entnehmen

Zum Entnehmen des Akkupacks bzw. Kabeladapters die seitliche rote Verriegelungstaste drücken (und gedrückt halten), dabei Akku herausziehen (7.5).

Ausbau und Reinigung des Tandir-Messers

8 Ausbau und Reinigung des Tandir-Messers

5.1 Entfernen der Messerabdeckung (Alukappe)



Verletzungsgefahr!
Entfernen Sie niemals die Messerabdeckung, solange das Kreismesser läuft und die Stromzufuhr noch besteht!!
Stets Akkupack bzw. Kabeladapter ziehen!



Abb. 21 Rändelschraube zum Lösen der Messerabdeckung

1. Halten Sie das Gerät dicht über eine weiche Oberfläche (z.B. Tisch mit Papierauflage).
2. Drehen Sie die stufenlose Rändelschraube solange gegen den Uhrzeigersinn, bis sich die Messerabdeckung löst (5.1, Pfeil).
3. Sobald die Rändelschraube aus der Gewindehülse herausgedreht ist (5.1, Pfeil), können Sie die Messerabdeckung (5.1) abnehmen bzw. sie fällt vom Gerät ab.



Achtung!
Verletzungsgefahr der Hände. Das Kreismesser ist sehr scharf!



Abb. 22 Lösen der Messerabdeckung



Abb. 25 Messerabdeckung abgenommen

Ausbau und Reinigung des Tandir-Messers**5.2 Aus- und Einbau des Kreismessers**

Abb. 26 Messerschraube mit eingesteckter Münze

1. Stellen Sie sich, dass sich der Akkupack (Kabeladapter) nicht im Gerät befindet.
2. Verwenden Sie eine Münze oder einen Schraubendreher, um die Schraube in der Mitte des Kreismessers zu lösen (5.2).
3. Entfernen Sie die Schraube.
4. Halten Sie das Kreismesser mit einer Gripzange fest (5.2).



**Messer nicht mit der Hand halten,
Gefahr von Schnittverletzungen!**



Abb. 27 Messerschraube entfernt



Abb. 28 Kreismesser mit Grip-Zange fixiert

Ausbau und Reinigung des Tandir-Messers

5. Das Kreismesser kann nun abgenommen werden.



Abb. 29 Messerkopf ohne Kreismesser



Abb. 30 Kreismesser eingebaut



Der Einbau des Kreismessers erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Beachten Sie beim Einbau des Kreismessers unbedingt, dass die beschriftete Seite des Kreismessers nach oben zeigt (5.2).

Drehen Sie die Schraube in der Kreismessermitte nur handfest, da sich diese während des Betriebs von selbst festzieht.

Ausbau und Reinigung des Tandir-Messers**5.3 Ausbau des Abstreifers**

Der Abstreifer verhindert ein Blockieren des Kreismessers durch Fleischrückstände.



Abb. 31 Ausbau des Abstreifers

1. Der Abstreifer sitzt unterhalb des Kreismessers und wird mit Hilfe von Federn an das Kreismesser angedrückt.
2. Ziehen Sie den Abstreifer, nachdem Sie das Kreismesser ausgebaut haben, in Pfeilrichtung ab (siehe 5.3).
3. Der Einbau des Abstreifers erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Ausbau und Reinigung des Tandir-Messers**8.1 Reinigen Ihres Gerätes**

Das Tandir-Messer muss **täglich** bei Arbeitsende **gründlich gereinigt** werden! Bei mangelhafter Hygiene besteht **Infektionsgefahr** für Ihre Kunden!



Demontieren Sie vor der Reinigung:

- die Messerabdeckung (vgl. Kapitel 5.1),
- das Kreismesser (vgl. Kapitel 5.2) und
- den Abstreifer (vgl. Kapitel 5.3)!



Das **Gerät** darf **nicht in Wasser eingetaucht** werden **oder komplett unter fließendem Wasser gereinigt** werden.

Insbesondere der **Ein-/Aus-Schalter** (7.4) und der **Akkuschacht müssen vor Feuchtigkeit geschützt** werden.



Halten Sie das Gerätegehäuse beim Reinigen so, dass das Akkufach nach oben zeigt und kein Wasser einströmen kann.

Verwenden Sie zur Reinigung **keine säurehaltigen Reiniger!**

Feuchtes Abwischen reicht für das Gerätegehäuse in der Regel völlig **aus**.



Reinigen Sie die **Messerabdeckung**, das **Kreismesser** und den **Abstreifer** gründlich mit **Wasser** und einem **Haushaltsreiniger** (Spülmittel)! Verwenden Sie zusätzlich eine **Bürste**, um Fettreste gründlich zu entfernen.

Das **Kreismesser** und der **Abstreifer** können auch in der **Spülmaschine** gereinigt werden.

Die **Messerabdeckung** (Alu) sollte **nicht** in der **Spülmaschine** gereinigt werden, da sich das Material hierdurch dunkel verfärben kann.

Ausbau und Reinigung des Tandir-Messers

5.4 Einbau der Messerabdeckung (Alukappe)



Verletzungsgefahr!
Montieren Sie niemals die Messerabdeckung während das Kreismesser läuft und die Stromzufuhr noch besteht!!
Stets Akkupack bzw. Kabeladapter ziehen!

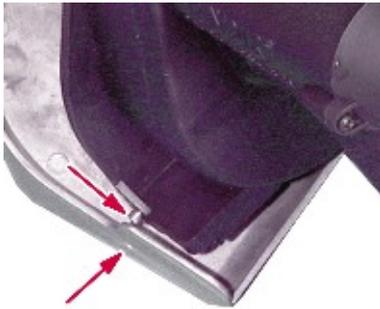


Abb. 32 Einbau der Messerabdeckung (A)

1. Führen Sie zum Einbau der Messerabdeckung zunächst den Nippel an dem Gerätekopf in das vorgesehene Loch in der Messerabdeckung (5.4 und 5.4, Pfeile).



Achtung!
Verletzungsgefahr der Hände. Das Kreismesser ist sehr scharf!



Abb. 33 Einbau der Messerabdeckung (B)

2. Schieben Sie den Nippel auf der anderen Seite des Gerätekopfs in das vorgesehene Langloch (5.4).



Abb. 37 Einbau der Messerabdeckung (C)

Ausbau und Reinigung des Tandir-Messers

Abß. 38 Messerabdeckung schließen

3. Führen Sie die Rändelschraube in die bewegliche Gewindehülse an der Messerabdeckung (5.4).



Falls das Gewinde nicht greift:

- drücken Sie die Messerabdeckung und die Rändelschraube etwas zusammen oder
 - richten Sie die bewegliche Gewindehülse auf die Rändelschraube aus.
4. Drehen Sie die Rändelschraube, bis die Messerabdeckung und der Gerätekopf wieder fest miteinander verbunden sind.

Pflege des Tandir-Messers

9 Pflege des Tandir-Messers



Das **Rundmesser** muss geschliffen werden, nachdem etwa 50 kg Fleisch damit geschnitten wurden. Es muss gegen ein Neues ausgetauscht werden, wenn es im Durchmesser mehr als 2 cm verloren hat.

Mit dem **Sägemesser** können etwa bis zu 300 kg Schichtfleisch geschnitten werden, bevor es geschliffen werden muss.



Um ein konstant gutes Schnittergebnis zu erzielen, sollte das Kreismesser **täglich** geschärft werden!

9.1 Manuelles Schärfen des Tandir-Messers mit dem bei uns erhältlichen Spezial-Schleifstein



Beim Schärfen des Kreismessers mit dem Spezial-Schleifstein besteht **Verletzungsgefahr** durch das freilaufende Kreismesser!

Der Schleifstein darf nicht zwischen der Messerabdeckung und dem Kreismesser eingeklemmt werden. Dies kann zum Verkanten oder Einhaken führen. Quetschungen und Schnittwunden können die Folge sein!

Halten Sie das Gerät und den Schleifstein während des Schleifvorgangs fest (9.1)!



Tragen Sie während des Schleifens eine **Schutzbrille** oder eine vergleichbare Schutzeinrichtung. Kleinste Späne können die Augen verletzen.



Abb. 41 Abstand zwischen Messerabdeckung und Kreismesser

1. Drehen Sie die Messerabdeckung mit der Rändelschraube (7.3, Pfeil) soweit auf, bis Sie den Schleifstein leicht einschieben können (9.1, Pfeile).



Um sicherzustellen, dass sich die Messerabdeckung während des Schleifens nicht löst, drehen Sie die Rändelschraube nach dem Aufschrauben wieder um mindestens eine ganze Umdrehung in die entgegengesetzte Richtung.

Pflege des Tandir-Messers



Abb. 42 Gerät seitlich ablegen und gut festhalten



Abb. 43 Schleifstein an der Unterseite des Kreismessers anlegen

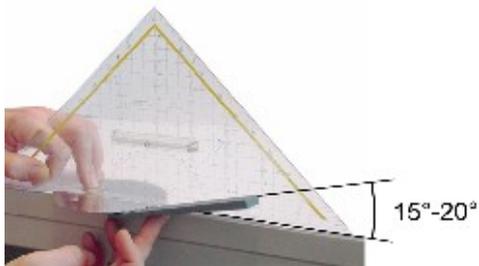


Abb. 44 Schleifwinkel (ca. 15-20°) beim Schärpen mit einem Schleifstein

2. Legen Sie das Gerät auf die Seite und halten Sie es gut fest (9.1).

3. Legen Sie den Schleifstein an der Unterseite des Kreismessers an (9.1).



Der Winkel zwischen dem Schleifstein und dem Kreismesser sollte etwa 15°-20° betragen (9.1).

4. Schalten Sie das Gerät ein und drücken Sie den Schleifstein an die Unterseite des Kreismessers leicht an.



Die Schleifdauer beträgt etwa eine Minute.

Ein besseres Schleifergebnis wird erzielt, wenn Sie den Schleifstein etwa alle 5 Sekunden in Wasser eintauchen!

Pflege des Tandir-Messers



Abß. 49 Entgraten des Kreismessers



Durch den Schleifvorgang entsteht an der Oberseite des Kreismessers ein Grat.

- Legen Sie daher zum Schluss den Schleifstein mit leichtem Druck **flach** bzw. nur ganz leicht schräg auf die Oberseite (große Planseite) des Kreismessers auf, starten Sie das Gerät und entfernen Sie diesen Schleifgrat (9.1).



Die Schleifdauer zum Entfernen des Grats beträgt max. etwa 10 Sekunden.

9.2 Schärfen des Tandir-Messers mit einer Schleifmaschine (OPTIONAL)



Zu Ihrem Tandir-Messer ist als **Zubehör** eine **Doppel-Schleifmaschine** erhältlich!

Für weitere Informationen zum Arbeiten mit der Schleifmaschine siehe beiliegende Betriebsanleitung!

9.3 Akkupack entfernen und laden

9.3.1 Akkupack entfernen



Abß. 50 Akkupack entfernen

- Zum Entfernen des Akkupacks drücken Sie die seitliche rote Verriegelungstaste am Griffende des Gerätes (9.3.1) und ziehen bei gedrückter Taste den Akkupack heraus.

Pflege des Tandir-Messers**9.3.2 Akkupack entladen**

Um die Lebensdauer der Akkupacks zu erhöhen, sollten diese von Zeit zu Zeit vollständig entladen und wieder geladen werden (Vermeidung des „Memory-Effekts“).



Abb. 51 Ladegerät mit Akkupack

1. Stellen Sie hierfür den Akkupack in das Ladegerät (9.3.2) und warten Sie, bis das rote Dauerlicht erscheint.
2. Drücken Sie dann die Taste „Discharge“.
3. Die LED leuchtet zweifarbig (rot und grün) , d.h. der Entladevorgang startet und im Anschluss erfolgt selbsttätig der Ladevorgang.



Weitere Informationen zu dem Ladegerät siehe Kap. 7.1.

Beseitigung von Störungen

10 Beseitigung von Störungen



In der folgenden Tabelle finden sie mögliche Störungen des Kreismessers, deren Ursache und die Möglichkeit zur Behebung der Störung.

Störungen	Ursache	Behebung
Kreismesser blockiert	Abstreifer nicht montiert	Überprüfen, ob Abstreifer montiert ist und ggf. wieder einbauen
Gerät schaltet nicht ein (bei Netzbetrieb mit Trafo)	Glasrohrsicherung im Trafo defekt	Glasrohrsicherung im Trafo austauschen
	Stromzufuhr defekt	Steckdose mit anderem Gerät überprüfen
Gerät schaltet nicht ein (bei Betrieb mit Akku)	Akkupack hat nicht mehr genügend Kapazität bzw. ist vollständig entladen	Akkupack entfernen und laden (siehe Kap. 7.1.2), Reserveakku verwenden
Schlechte Schnittqualität	Kreismesser stumpf	Kreismesser schleifen (siehe Kap. 9.1 und 9.2)
	Kreismesser falsch eingebaut	Überprüfen, ob die beschriftete Seite des Kreismessers oben aufliegt (siehe Kap. 5.2)
Kreismesser dreht zu langsam	Akkupack hat nicht mehr genügend Kapazität bzw. ist vollständig entladen	Akkupack entfernen und laden (siehe Kap. 7.1.2), Reserveakku verwenden

Reparaturen

11 Reparaturen



Reparaturen am und im umschließenden Gehäuse, sowie ein Wechsel des Messerkopfes dürfen nur vom Maschinenhersteller vorgenommen werden.

Bei selbst vorgenommenen Reparaturen erlischt die Garantie. Der Hersteller übernimmt für keine Haftung für unsachgemäß vorgenommene Reparaturen. Und daraus resultierende Schäden.